



Institut für Mathematik

Univ.-Prof. Michael Eichmair, PhD
Oskar-Morgenstern-Platz 1
1090 Wien

T +43-1-4277-50655

michael.eichmair@univie.ac.at

Betreff

Wien, am 05.03.2022

Vernetzung ukrainischer Lehrer*innen in Österreich

Liebe Mitmenschen,

ich möchte Sie auf den umseitigen Aufruf in Ukrainisch, Deutsch und Englisch meiner Kollegin Inna Roitberg hinweisen und Sie bitten in Ihren Wirkungsbereichen auf diesen aufmerksam zu machen.

Inna Roitberg kommt aus der Ukraine, wo sie Mathematik und Physik auf Lehramt studiert und in Mathematik promoviert hat. Sie lebt seit vielen Jahren in Wien und ist als Lehrerin an einem Gymnasium tätig. Seit 2019 gestaltet Inna Roitberg einen Mathematik-Zirkel für Kinder im Rahmen meines Projekts *Mathematik macht Freu(n)de* an der Universität Wien.

In ihrem Aufruf bietet Inna Roitberg ihre kollegiale Unterstützung bei der Vernetzung ukrainischer Lehrer*innen in Österreich an. Diesem Anliegen kommt besondere Bedeutung zu, bis formale Anlaufstellen für geflüchtete ukrainische Lehrer*innen geschaffen sind. Ich danke Inna Roitberg herzlich für ihre Initiative!

Sie finden den Aufruf und eine Auswahl weiterer Ressourcen für ukrainische Schüler*innen und Lehrer*innen auf der Seite <https://mmf.univie.ac.at/ressourcen-ukraine>, die von meinem Team gepflegt und laufend ergänzt wird.

Mit herzlichen Grüßen

Univ.-Prof. Michael Eichmair, PhD
Chair of Global Analysis and Differential Geometry

Aufruf von Inna Roitberg zur Vernetzung von ukrainischen Lehrer*innen in Österreich

Шановні вчителі з України в Австрії,

мене звать Інна Ройтберг, я математик та вчителька. Я живу та працюю у Відні, і я теж з України. Моя мета - об'єднати українських вчителів в Австрії, та особливо тих, що є біженцями з України.

Я сама навчалась в Чернігівському педагогічному університеті за спеціальностями математика та фізика, потім захистила дисертацію в Інституті математики АН України в Києві. Зараз я викладаю математику в одній з віденських гімназій та співрацюю з проектом "Mathematik macht Freu(n)de", веду математичний гурток для школярів. Раніше я також працювала в Українській суботній школі у Відні.

Прошу звертатися до мене всіх, хто потребує допомоги в пошуку зв'язків з іншими Чкраїнськими вчитлями в Австрії. Ми сподіваємось, що в найближчому часі в Австрії буде організовано офіційний контактний пункт для українських вчителів. Ми могли б вже зараз налаштувати контакти та запропонувати підтримку. Моя електронна адреса innaroitberg@gmail.com

З повагою
Інна Ройтберг

Liebe Lehrer*innen aus der Ukraine in Österreich,

mein Name ist Inna Roitberg, ich bin Mathematikerin und Lehrerin. Ich lebe und arbeite in Wien, und ich komme selbst aus der Ukraine. Mein Ziel ist, ukrainische Lehrer*innen in Österreich zu vernetzen, besonders auch jene, die jetzt vor dem Krieg flüchten.

Ich habe in Tschernihiw Mathematik und Physik auf Lehramt studiert und am Institut für Mathematik der Akademie der Wissenschaften in Kyiv das Doktorat gemacht. Heute bin ich Mathematiklehrerin an einem Wiener Gymnasium. An der Universität Wien arbeite ich im Projekt Mathematik macht Freu(n)de mit und biete dort einen Mathematik-Zirkel für Kinder an. Ich habe auch an der Ukrainischen Samstagsschule in Wien unterrichtet.

Bitte wenden Sie sich an mich, wenn Sie Kontakte zu anderen ukrainischen Lehrer*innen in Österreich suchen. Hoffentlich wird bald eine offizielle Anlaufstelle für ukrainischer Lehrer*innen in Österreich geschaffen. Wir können uns schon jetzt vernetzen und einander unterstützen. Meine Email-Adresse ist innaroitberg@gmail.com.

Herzliche Grüße
Inna Roitberg

Dear teachers from Ukraine in Austria,

My name is Inna Roitberg, I am a mathematician and teacher. I live and work in Vienna, and come from Ukraine. My goal is to connect Ukrainian teachers in Austria, in particular those who have been displaced by the war.

I obtained my diploma to teach mathematics and physics in Chernihiv and my doctorate at the Institute of Mathematics of the Academy of Sciences in Kiev. Now, I am a mathematics teacher at a secondary school in Vienna. I also offer a math circle for children at the University of Vienna in the outreach project "Mathematik macht Freu(n)de". I have also taught at the Ukrainian Saturday School in Vienna.

Please don't hesitate to contact me if you would like to connect with other Ukrainian teachers in Austria. Hopefully, there will soon be an official point of contact for Ukrainian teachers in Austria. We can already connect informally now and support one another. My email address is innaroitberg@gmail.com.

Sincerely,
Inna Roitberg